

## 123

## VYHLÁŠKA

ministra zahraničních věcí

ze dne 4. října 1973.

**o Protokolu o rovnocennosti dokumentů o vzdělání, vědeckých hodnostech a titulech, které jsou vydávány nebo udělovány v Československé socialistické republice a ve Svazu sovětských socialistických republik**

Dne 6. června 1972 byl v Praze podepsán Protokol o rovnocennosti dokumentů o vzdělání, vědeckých hodnostech a titulech, které jsou vydávány nebo udělovány v Československé socialistické republice a ve Svazu sovětských socialistických republik.

Protokol vstoupil v platnost dnem podpisu. České znění Protokolu se vyhláší současně.

České znění Protokolu se vyhláší současně.

První náměstek ministra:

Krajčír v. r.

## P R O T O K O L

**o rovnocennosti dokumentů o vzdělání, vědeckých hodnostech a titulech, které jsou vydávány nebo udělovány v Československé socialistické republice a ve Svazu sovětských socialistických republik**

Vláda Československé socialistické republiky a vláda Svazu sovětských socialistických republik na základě Smlouvy o přátelství, spolupráci a vzájemné pomoci mezi Československou socialistickou republikou a Svazem sovětských socialistických republik ze dne 6. května 1970, a také na základě Dohody o kulturní a vědecké spolupráci ze dne 28. února 1972, s cílem zdokonalení a upravení srovnatelnosti odpovídající úrovně vzdělání, vědeckých hodností a titulů v obou státech, se dohodly na následujícím.

## Článek 1

Vysvědčení o ukončení základní devítileté školy vydávaná v Československé socialistické republice a vysvědčení o ukončení osmi tříd střední školy vydávaná ve Svazu sovětských socialistických republik, jsou rovnocenná a opravňují k pokračování ve studiu na úplné střední škole nebo k přijetí na odpovídající střední odbornou školu.

## Článek 2

Maturitní vysvědčení vydávaná v Československé socialistické republice a vysvědčení o středoškolském vzdělání vydávaná ve Svazu sovětských socialistických republik, jsou rovnocenná a opravňují k přijetí na vysoké školy v obou zemích.

## Článek 3

Maturitní vysvědčení vydávané v Československé socialistické republice po ukončení střední odborné školy a diplom o ukončení střední odborné školy vydávaný ve Svazu sovětských socialistických republik, jsou rovnocenné a opravňují k přijetí na vysoké školy v obou zemích.

## Článek 4

Diplomy, vydávané po ukončení vysokých škol v Československé socialistické republice a Svazu sovětských socialistických republik, jsou rovno-

cenné a opravňují k přijetí do aspirantury v obou zemích.

#### Článek 5

Vědecké hodnosti kandidáta věd a doktora věd a také vědecké tituly docenta a profesora, udělované v Československé socialistické republice a Svazu sovětských socialistických republik, jsou odpovídajícím způsobem rovnocenné.

#### Článek 6

Diplomy uvedené v článku 4 a doklady o udělení vědeckých hodností a titulů, uvedených v člán-

ku 5, se uznávají v souhlasu s vnitrostátními předpisy.

Tento Protokol nabývá účinnosti dnem podpisu. Změny a doplňky k tomuto Protokolu se odsouhlasují a upravují doplňkovým protokolem. Kompetentní ministerstva Československé socialistické republiky a Svazu sovětských socialistických republik si budou vzájemně vyměňovat informace nezbytné pro uplatnění tohoto Protokolu.

Dáno v Praze dne 6. června 1972 ve dvou výtiscích, každý v českém a ruském jazyce, přičemž oba texty mají stejnou platnost.

Ze zmocnění vlády  
Československé socialistické republiky:

J. Havlín v. r.

Ze zmocnění vlády  
Svazu sovětských socialistických republik:

V. P. Jeljutin v. r.

## 124

### SMĚRNICE

#### Ústřední rady odborů o postavení a úkolech orgánů ROH v péči o bezpečnost a ochranu zdraví při práci, schválené usnesením VI. plenární schůze ÚRO ze dne 11. října 1973

Bezpečnost a ochrana zdraví při práci je důležitou součástí péče o člověka v pracovním procesu a sociální jistoty pracujících v socialistické společnosti. Její zabezpečování je neoddělitelnou a rovnocennou součástí plánování a plnění hospodářských úkolů, rozvoje nové techniky a řídicí a kontrolní činnosti státních a hospodářských orgánů a vedoucích pracovníků.

VIII. všeodborový sjezd ve svém usnesení vyvedl, že všestranná a komplexní péče o potřeby pracujících, o zabezpečení optimálních pracovních, právních, sociálních a zdravotních podmínek je jednou z rozhodujících funkcí odborů. Proto Revoluční odborové hnutí plní úkoly v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví při práci jako součást všestranné péče o uspokojování oprávněných potřeb pracujících.

Orgány ROH vedle výchovného působení na pracující vykonávají společenskou kontrolu nad bezpečností a ochranou zdraví při práci v rozsahu vyplývajícím z postavení jednotné odborové organizace v socialistické společnosti a z oprávnění daných socialistickým právním řádem. Přitom spolupracují se státními a hospodářskými orgány a

aktivně podporují jejich opatření k plánovitému zlepšování prevence pracovních úrazů a nemocí z povolání.

V zájmu vytvoření systému společenské kontroly odborů nad bezpečností a ochranou zdraví při práci, jejího zkvalitnění a prohloubení, k realizaci usnesení VIII. všeodborového sjezdu podle čl. 18 d) stanov ROH Ústřední rada odborů v souladu s ustanovením § 136 zákoníku práce stanoví:

#### Č Á S T I

#### SPOLEČNÉ ÚKOLY ORGÁNŮ ROH V PÉČI O BEZPEČNOST A OCHRANU ZDRAVÍ PŘI PRÁCI

Orgány ROH plní úkoly v péči o bezpečnost a ochranu zdraví při práci jako jednu ze svých základních funkcí při ochraně oprávněných zájmů pracujících v souladu se zajišťováním zájmů celé společnosti.

V zastoupení všech pracujících projednávají v rámci komplexní péče o pracující otázky zlepšo-